

広報ひこね (英語版)

Community

Newsletter

KOHO HIKONE

Issue Date: January 1, 2023

Published by: Hikone Human Rights Policy Div.



January 2023

- Expansion of Fukushi Iryohi Jukyuku (P. 2)
- Vacancies of City-Run Apartments (P. 3)
- Minimum Wage Hike in Shiga (P. 3)
- Hikone Morning Market (P. 3)



(Hikone English Facebook Page)



(Official Hikone Website)

| | |
|---|---|
| Contact Us | Telephone Number |
| Hikone City Hall | 0749-22-1411 (Switch Board) |
| Human Rights Policy Division (To Speak to Our English Interpreter, Please Call the Number on the Right.) | 0749-30-6113 |
| FACEBOOK | http://www.facebook.com/hikone.eng |

You can talk to our English interpreter via phone at the given number above or in person at the Hikone city hall.

This English Version of *Koho* Hikone Is Issued Monthly.

This Foreign-Language Community Newsletter Is Available At:

- Hikone Fukushi Centre
- Hikone Bunka Plaza
- Hikone City Library
- Hikone City Hall 1F
- AEON TOWN Hikone
- Nakachiku Kominkan
- Shiga Bank (Ohyabu Branch)
- “Gyomuyou Super” (Toga-cho)
- Beisia Hikone
- Hikone City Hospital
- TRAIAL Hikone
- TRAIAL Matsubara
- Inaechiku Kominkan
- Mega Don Quijote Toyosato

Interpreting Services (Available in English, Portuguese, Chinese, Vietnamese)

Onsite Foreign-Language Interpreting Services Are Available At The Hikone City Hall!

Please say “eigo-tsuyaku-onegai-shimasu” at the information desk of the city hall.

“えいご つうやく おねがいます”

City Hall Opening Hours: Weekdays between 8:30 a.m. and 5:15 p.m.

*Please note that the availability of our English interpreter is subject to change.

(Facebook) <http://www.facebook.com/hikone.eng>



***Please Contact Each School Before You Attend.**

Japanese Language Classes in Hikone



| Day | Time | Location | Organization Name | Cost |
|---|---|---|--|---|
| Wednesday | 7:00 p.m. to 8:30 p.m. (Sep - Nov) | Kokusai Koryu SALON | Hikone International Friendship Association Tel: (0749)-22-5931 <u>*Closed From December Until March.</u> | 2,000 yen- (Total 10 classes) <u>*Ticket System</u> |
| Friday | 2:00 p.m. to 3:30 p.m. | | | |
| Saturday | 2:00 p.m. to 4:00 p.m. | Naka-chiku Kouminkan | Hikone Kokusai Kouryu-kai VOICE Katsurada-San Tel: 090-5156-6916 | 100 yen per lesson |
| Monday to Friday *closed on holidays | ①9:30 a.m. to 10:50 a.m. ②11:00 a.m. to 12:20 p.m. ③1:30 p.m. to 2:50 p.m. ④3:00 p.m. to 4:20 p.m. | Innovation Office NAYASHICHI, Shiro-machi1, 7-16 | Smile Mizuno-San Tel: 070-5661-7345 | 200 yen per lesson |
| 1 st , 3 rd , 4 th Saturday | 10:00 a.m. to 11:30 a.m. | Higashi Chiku Community Center | Hikone UNESCO Association, Japanese Language Class “JUMP” Learning Japanese as a foreign language educational support for children Tel: 090-2384-9760 | Free |

Information

☆COVID-19 Vaccination Updates

[Individual Vaccination]

- A primary series (1st and 2nd doses) of COVID-19 vaccination is available for people aged six months and older.
- COVID-19 booster jabs can be administered to people aged five years and older only.

[Mass Vaccination]

- COVID-19 booster jabs can be administered to people aged 12 years and older.
- Mass Vaccination Schedule Table

| Date | Time | Location |
|--------------|---------------|------------------|
| Feb 4 (Sat) | 13:45 – 16:45 | Kusunoki Center |
| | | Green Pia Hikone |
| Feb 11 (Sat) | 13:45 – 16:45 | Hikone City Hall |
| Feb 18 (Sat) | 13:45 – 16:45 | Kusunoki Center |
| Feb 25 (Sat) | 13:45 – 16:45 | |

[How to Make an Appointment]

Please call the Hikone COVID-19 Vaccination Appointment Center at 0120-152-811.

[Shiga Large-Scale Vaccination Center]

- COVID-19 vaccine administration is offered by Shiga at FRESPO Hikone.
- Please call 050-3665-9654 or scan the QR to schedule your appointment.



☆Expansion of Fukushi Iryohi Jukyukun

Eligibility age for Fukushi Iryohi Jukyukun (financial assistance for healthcare expenses) has been expanded to cover children in up to 6th grade (until first March 31 after turning 12 years old).

Parents/guardians of new 1st graders (children born between 2016 April 2 and 2017 April 1) and new 5th and 6th graders (children born between 2011 April 2 and 2013 April 1) are required to complete the necessary procedures to receive the Fukushi Iryohi Jukyukun certificate. There is no need for parents/guardians whose children are currently in first, second, and third grade or whose children are disabled to do any paperwork to have their certificates extended.

Please be reminded that you need to bring your child's Fukushi Iryohi Jukyukun certificate when having the child checked by a doctor at a medical facility.

[Steps from Application to Issuance]

- The city will mail all the documents related to the expansion of Fukushi Iryohi Jukyukun to families with qualifying children in mid-January.
- Families who have received the documents are required to submit the application form and other requirements by February 24 (Fri) 2023.
- The city will mail the certificate to those who completed the required procedures on time in mid-March.

Inquiries: Hikone Insurance and Pension Division, Tel: 0749-30-6136

☆Vacancies of City-Run Apartments

[Apartments for Rent]

- Daito Danchi: Building 1, Room No. 312 (for a family)
- Oakamachi Danchi: Room No. 1 (for a family)
- Takamiya Takenokoshi Danchi: Room No. 204 (for a single-parent family)

[Important Notes]

- There are conditions each applicant must meet to be accepted as a city-run apartment tenant. Please inquire at the relevant division below for more details.
- The application period is from January 17 until 31, and an application must be made by an applicant him/herself or family member who wants to live in a city-apartment with the applicant.
- A prospective tenant will be allowed to move to one of the above apartments in mid-March.

Inquiries: Hikone Architectural Administration Division, Tel: 0749-30-6123

☆Temporary City Library Closure

Due to the library's annual maintenance, the library is slated to be closed from February 11 through 23, 2023.

Inquiries: Hikone City Library, Tel: 0749-22-0649

☆Minimum Wage Hike in Shiga

Please refer to the following minimum wage increases in different sectors which are set to come into effect on December 31, 2022.

- Ceramics, Stone and Clay Products: 967 yen
- Electrical Device/Equipment, Precision Device/Instrument: 965 yen
- Vehicles, Automobile Parts and Accessories: 981 yen
- General Machinery and Equipment: 978 yen

Inquiries: Hikone Labor Standards Inspection Office, Tel: 077-522-6654

☆Weekend My Number Card Issuance Service

Date and Time: January 14 (Sat) and 29 (Sun), 9:30 AM to 12:30 PM

Location: Hikone City Hall

Inquiries: Hikone Life Service Division, Tel: 0749-30-6151

Event

☆Craft Class for Kids: Let's Make Acorn Ornaments!

Date and Time: January 21 (Sat), 1:30 PM to 3:00 PM

Target Age Group: Children in elementary and junior-high school

Capacity: 15

Fee: 200 JPY per child

Application Period: January 7 through 18

Contact: Kodomo Center, Tel: 0749-28-3645



☆Second-Hand School Items Reuse Market

Date and Time: January 21 (Sat), 11:00 AM to 1:00 PM

Location: Hikone Bunka Plaza, Ground Lobby

☆Hikone Morning Market

With the three key elements of "Food Safety", "Local Production Local Consumption" and "Handmade", you can find and buy locally grown produce, tofu, fish dishes, handmade accessories, and more at the morning market!

Date & Time: January 15 (Sun) 8:00 AM – Noon

Location: Osue-Cho, Gokoku Shrine

Consultation

| | | | |
|--|---|---|--------------|
| Legal Consultation | January 27 (Fri) 13:00 – 16:00 ※5500 yen per consultation (Reservations available from January 18) | Hikone Community Development Division | 0749-30-6117 |
| <i>Akiya Bank</i> (Vacant House) Telephone Consultation | Mon – Fri 10:00 – 18:00 | <i>Akiya Bank</i> Office | 0749-23-2123 |
| Consultation for Recovery from Cancer | Mon – Fri 9:00 – 16:00 (Priority given to people who have an appointment) | Municipal Hospital Cancer Support Center | 0749-22-6050 |
| Consultation for Working During Cancer Treatment | Support for Finding a Job January 11, 13:30 – 15:30 (Offered by reservation only) Support for Continuing to Work January 18, 13:30 – 15:30 (Offered by reservation only) | | |
| Child and Family Consultation | Mon – Fri 8:30 – 17:15 | Consultation Room for Children (Welfare Centre) | 0749-23-7838 |
| Child Development (Disability) Consultation | Mon – Fri ①8:30 – 17:15 (Offered by reservation only) | Development Support Division (<i>Hirata-cho</i>) | 0749-26-8282 |
| Language Development Consultation | Mon – Fri ①8:30 – 17:15 (Offered by reservation only) | | |
| Human Rights Consultation In Foreign Languages | Mon – Fri 9:00 – 17:00 | | 0570-090-911 |
| Bullying Consultation Hotline | Mon – Fri 9:00 – 17:00 | School Support • Human Rights • Anti-Bullying Measures Division | 0749-24-7977 |
| General Consultation for Children and Youths (social withdrawal, etc.) | Mon – Fri 8:30 – 17:15 | Child and Youth Consultation Desk (Hikone Welfare Centre) | 0749-26-6880 |
| Childrearing Support Consultation | Mon – Fri 8:30 – 17:15 | | |
| Consumer Affairs Consultation | Mon – Fri ①9:00 – 12:00 ②13:00 – 16:15 | Consumer Affairs Center | 0749-30-6144 |
| Road Accident Consultation | Tue & Thu ①9:00 – 12:00 ②13:00 – 16:00 | Traffic Accident Consultation Center, Hikone Office | 0749-27-2230 |

Information from the Hikone Health Promotion Division
Tel: 0749-24-0816, Fax: 0749-24-5870

☆February Infant Check-ups

Location: Kusunoki Center (Hassaka-cho)

February

| Target Age Group | Date | Eligibility |
|--------------------------|----------|--|
| 4 months olds | | To have a 4-month-old baby checked, parents are now required to do so at a medical facility. Please contact the Hikone Health Promotion Division for more details. |
| 10 months olds | 8 (Wed) | Children born from April 1 to 19, 2022 |
| | 15 (Wed) | Children born from April 20 to 30, 2022 |
| One and 1/2 years olds | 10 (Fri) | Children born from July 5 to July 20, 2021 |
| | 17 (Fri) | Children born from July 21 to August 4, 2021 |
| Two and 1/2 years olds | 9 (Thu) | Children born from July 8 to July 19, 2020 |
| | 16 (Thu) | Children born from July 20 to August 5, 2020 |
| Three and 1/2 years olds | 6 (Mon) | Children born from June 26 to July 7, 2019 |
| | 20 (Mon) | Children born from July 8 to July 22, 2019 |
| | 27 (Mon) | Children born from July 23 to August 4, 2019 |

Notes

*No reminder will be mailed to your address.

*From the standpoint of COVID-19 mitigation, only one adult is allowed to accompany a child during the check-up.

*For the 3 1/2 years old check-up, please bring a urine sample taken on the day of the check-up stored in a sanitized container.

Inquiries: Hikone Health Promotion Division, Tel: 0749-24-0816